

**C-401/23. sz. ügy**

**Előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

**A benyújtás napja:**

2023. június 30.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Tribunal Judiciaire de Metz (Franciaország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2023. május 26.

**Felperes:**

Caisse autonome de retraite des chirurgiens-dentistes et des sages-femmes (CARCDSF)

**Alperes:**

E... D...

---

**AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGÁNAK**

**CÍMZETT**

**ELŐZETES DÖNTÉSHOZATAL IRÁNTI KÉRELEM**

**2023. május 26.**

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Tribunal judiciaire de METZ, pôle social (metzi elsőfokú bíróság, szociális ügyek csoportja) [omissis]

**Felek:**

Felperes: CAISSE AUTONOME DE RETRAITE DES CHIRURGIENS-DENTISTES et des SAGES-FEMMES (CARCDSF)- [omissis] PÁRIZS [omissis]

Alperes: E. D. (lakóhelye: Moselle, [omissis])

## 1 [omissis] A jogvita tényállása

- 1.1 E... D... fogorvosi tevékenységet folytat Franciaország területén, Moselle-ben [omissis].
- 1.2. E jogcímen a code de la sécurité sociale (társadalombiztosítási törvénykönyv) L 111-1. cikkének rendelkezései értelmében a CARCDSF-ben való kötelező tagság és az ez utóbbi részére történő járulékfizetési kötelezettség terheli.
- 1.3. E... D... vitatja ezt a kötelezettséget, és nem fizette meg a 2019. és 2020. évre vonatkozó kötelező járulékokat.
- 1.4. A CARCDSF fizetési felszólításokat bocsátott ki a tagsági kötelezettségnek megfelelő összegek megfizetésére, majd két fizetésre kötelező határozatot adott ki E... D...-vel szemben.
- 1.5. E... D... kifogást emelt e határozatokkal szemben, és azokat megtámadta a jelen bíróság előtt.
- 1.6. E... D... azt állítja, hogy a vele szemben alkalmazott nemzeti jog a szolgáltatásnyújtás szabadságához való jogot illetően ellentétes az uniós joggal, és azt kéri, hogy a bíróság előzetes döntéshozatal céljából terjesszen kérdéseket az Európai Unió Bírósága elé.

## 2 A jogvitára alkalmazandó rendelkezések

- 2.1. Az EUMSZ 56. cikk [első és második bekezdése], amely a következőket írja elő: *Az alábbiakban megállapított rendelkezéseknek megfelelően tilos az Unión belüli szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó minden korlátozás a tagállamok olyan állampolgárai tekintetében, akik nem abban a tagállamban letelepedettek, mint a szolgáltatást igénybe vevő személy. Az Európai Parlament és a Tanács rendes jogalkotási eljárás keretében e fejezet rendelkezéseit kiterjesztheti harmadik országok olyan állampolgáira, akik szolgáltatásokat nyújtanak és az Unió területén letelepedettek.*
- 2.2. A code de la sécurité sociale (társadalombiztosítási törvénykönyv) L 111-1. cikke a következőképpen rendelkezik:

*A társadalombiztosítási rendszer a nemzeti szolidaritás elvén alapul.*

A Franciaországban állandó és rendszeres jelleggel dolgozó vagy lakó minden személy számára biztosítja a betegséggel, a szülői minőséggel, valamint a családdal és az önálló életvitellel kapcsolatos kiadások fedezetét.

Biztosítást nyújt a munkavállalókat részére minden, a jövedelmük csökkentésére vagy megszüntetésére alkalmas kockázat vonatkozásában. E biztosítás az érintettek egy vagy több kötelező rendszerbe való belépése útján működik.

A nemzetközi egyezmények és az európai rendeletek rendelkezéseire is figyelemmel a jelen törvénykönyv keretében biztosítja az egészségügyi költségek, az önálló életvitel támogatása, a társadalombiztosítási ellátások, különösen az öregségi ellátások, a munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedésekkel kapcsolatos ellátások, valamint a családi ellátások költségeinek átvállalását.

### **3 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem INDOKOLÁSA**

- 3.1.** Az EUMSZ 153. cikke szerint a szociális biztonság működésének, és a jelen ügyben az ellátó- és nyugdíjrendszereknek a megszervezése az Európai Unió tagállamainak hatáskörébe tartozik, így a francia állam nemzeti jogában meghatározhatja az e rendszerek működésére vonatkozó szabályokat, különösen az érintett személyek tagságának kérdését, amelyből járulékfizetési kötelezettség ered.
- 3.2.** Ezen, a tagállamokra ruházott hatáskörnek azonban tiszteletben kell tartania az uniós jogot, ideértve az EUMSZ 56–62. cikkben előírt szolgáltatásnyújtás szabadságát.
- 3.3.** A társadalombiztosítási törvénykönyv L 111-1. cikkében előírt, a CARCDSF által kezelt nyugdíjrendszerbe való belépésre és járulékfizetésre vonatkozó kötelezettség eltérést jelent a szolgáltatásnyújtásnak az EUMSZ 56–62. cikkben rögzített szabadságától, mivel megfosztja a járulékfizetőt attól, hogy egy, a helyzetének megfelelő vagy ahhoz jobban illeszkedő másik szolgáltatást válasszon.
- 3.4.** Ennek a rögzített uniós jogelvet korlátozó nemzeti rendelkezésnek az Európai Unió Bírósága által az ítélkezési gyakorlatában kidolgozott kritériumoknak megfelelően közérdeken alapuló kényszerítő indokot kell képviselnie, amely ítélkezési gyakorlatból az következik, hogy e rendelkezésnek jogszerűnek, valamint olyannak kell lennie, amely kellőképpen alkalmas a kitűzött, azaz a jelen esetben a nyugdíjrendszer pénzügyi egyensúlyával kapcsolatos cél elérésére, és azt koherens és szisztematikus eljárással és a cél eléréséhez szigorúan szükséges eszközök alkalmazásával valósítja meg.
- 3.5.** E...D jogosult arra, hogy vitassa a vele szemben alkalmazott nemzeti jogi rendelkezésnek – a jelen esetben a társadalombiztosítási törvénykönyv L 111-1. cikke alapján a CARCDSF által meghatározott és előírt pénztárba való járulékfizetési kötelezettségnek – az uniós joggal való összeegyeztethetőségét.
- 3.6.** [Az EUSZ 19. cikk (3) bekezdése] és az EUMSZ 267. [cikk] lehetőséget biztosít a nemzeti bíróságok számára arra, hogy a jelenlegihez hasonló, belső

jogorvoslattal megtámadható határozatok esetében előzetes döntéshozatal céljából az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok által elfogadott jogi aktusok értelmezésével vagy érvényességével kapcsolatos kérdéseket terjesszenek az Európai Unió Bírósága elé.

- 3.7.** A bíróságnak nincs tudomása az Európai Unió Bíróságának olyan ítélkezési gyakorlatáról, amely választ ad arra a kérdésre, hogy a nemzeti jogból eredő, a francia nyugdíjrendszerbe való belépésre és járulékfizetésre vonatkozó kötelezettség összeegyeztethető-e a szolgáltatásnyújtás uniós jogban előírt szabadságával, tekintettel arra, hogy [ED] a szóban forgó rendszer veszteséges helyzetére hivatkozott. E tekintetben a CARCDSF nem hivatkozik az Európai Unió Bírósága által e tárgyban hozott határozat[ok]ra.
- 3.8.** Az, hogy E... D... a tagsági és járulékfizetési kötelezettséget a szolgáltatásnyújtás szabadságát előíró uniós jogra tekintettel fennálló állítólagos érvénytelenségre vonatkozó jogalappal vitatja, alkalmas arra, hogy megoldja a jogvitát, amelynek keretében az érintett a 2019. és 2020. naptári év tekintetében a kötelező nyugdíjrendszerbe való járulékfizetést előíró két fizetésre kötelezést vitatja .
- 3.9.** A jelen ügyben vitatott korlátozó intézkedés a nemzeti jog és az uniós jog közös célja, a szociális rendszerek, a jelen esetben a nyugdíjrendszer pénzügyi egyensúlyának szükségességén alapul.
- 3.10.** Ez a cél a megállapított hiányok hosszú időn keresztül ismétlődése és a Caisse d’amortissement de la dette sociale (Szociális Adósságtörlesztési Pénztár, CADES) – amelynek feladata a nemzetközi tőkepiacokon való hitelfelvétel, és amely e kölcsönöket a rá átruházott [támogatandó] társadalombiztosítási tartozás terhei céljából a társadalombiztosítási járulékoktól elkülönülő forrásokból, elsősorban a társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítéséhez való hozzájárulásból (CRDS) és az általános szociális hozzájárulás (CSG) egy részéből biztosítja – 1996-os létrehozása révén folyamatosan megújított ideiglenes intézkedések alkalmazása miatt nem valósult meg. A CADES – amelynek az eredeti tervek szerint 2009-re kellett volna megvalósítania a küldetését, jelenleg 2033-ra tervezett határidővel folytatja a tevékenységét – tartozása 2022 végén 136 milliárd euró volt, amely a hitelkamatok jelentős emelkedése miatt folyamatosan növekszik.
- 3.11.** Meg kell tehát állapítani, hogy egy hosszú, legalább 1996-tól a mai napig, előre láthatóan pedig 2033-ig tartó időszak alatt a tagság és a járulékfizetés kötelező jellege nem elegendő a szociális kiadások pénzügyi egyensúlyára irányuló cél eléréséhez. E kötelező tagsági és járulékfizetési rendszer korlátozza a szolgáltatásnyújtás szabadságát előíró uniós jogot, és ezen eltérés igazolása egy ismétlődően el nem ért célon alapul.

**3.12.** El kell tehát ismerni, hogy releváns az E... D. által feltett kérdés, amely vitatja annak lehetőségét, hogy öregségi nyugdíja tekintetében egy általa választott más eszközt vegyen igénybe, és ezért kétség merül fel a nemzeti szabályozásnak a szolgáltatásnyújtás szabadsága tekintetében az uniós joggal való összeegyeztethetőségét illetően, ami az Európai Unió Bíróságának előzetes döntéshozatal keretében történő értelmezését teszi szükségessé.

**3.13.** Azon négy kérdés közül, amelyeknek E... D... az Európai Unió Bírósága elé előzetes döntéshozatal céljából történő terjesztését kéri a jelen bíróságtól, csak kettő releváns [omissis] [A] szükséges és legkevésbé korlátozó intézkedés jogszerűségére és fogalmára vonatkozó kérdések ki vannak zárva az előzetes döntéshozatal iránti kérelem hatálya alól.

**3.14.** Az alábbiakban ismertetett előzetes döntéshozatal iránti kérelem átfogalmazásra kerül [omissis].

**3.15.** [omissis] [eljárási részletek]

#### **4 Előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

A bíróság a következő kérdés megválaszolását kéri a Bíróságtól:

*Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 56. cikkét, amely előírja a szolgáltatásnyújtás szabadságát, hogy azzal ellentétes a code de la sécurité sociale (társadalombiztosítási törvénykönyv) L 111-1. cikkének azon rendelkezése, amely a jelen ügyet illetően a CARCDSF öregségi biztosítási rendszerére vonatkozóan az állami szociális biztonsági rendszerbe való belépésre és járulékfizetésre vonatkozó kötelezettséget ír elő, figyelemmel egyrészt a koherencia kritériumára, másrészt a rendszeresség kritériumára, amennyiben a nemzeti korlátozó intézkedés célja a szociális biztonsági rendszer pénzügyi egyensúlyának fenntartása és biztosítása, anélkül azonban, hogy azt valaha elérte volna, és e rendszer ismétlődő hiányainak kezelését szervezi?*

[omissis]